

## Compte-rendu de réunion

**Nature :** Réunion des bureaux allemand et français **Date :** 8 novembre 2014

**Présents :** M<sup>mes</sup> Maryse BAUDSON, Rosmarie BECKER, Christine CAILLIEZ, Annette CLAUDE, Marie-Alice CONVARD, Chantal MUGNIER et Catherine RICOTTIER,

MM Gilbert BECK, Manfred BERROTH, Francis CONVARD, Jean-Luc COURTY, Günter FREY et Michel SERRIER

### Ordre du jour :

- Bilan 2014
- Perspectives 2015
- Divers

### Réunion franco-allemande du 8 novembre 2014 à Bétheny

La réunion débute à 9h15. Annette souhaite la bienvenue aux participants, et remercie chaleureusement le groupe allemand pour sa prestation du 7 novembre : la soirée dégustation de vins a été une réussite !

Gilbert nous demande d'excuser l'absence de Karl-Heinz Stecher qui est souffrant.

### Côté français

Annette lance le débat avec différents points de réflexion :

\*Venue de la fanfare de Dannstadt-Schauernheim

Après la rencontre de septembre et l'inauguration de la place de Bétheny à Dannstadt-Schauernheim, contact a été pris avec la fanfare allemande pour qu'elle vienne faire une prestation à Bétheny au 14 juillet 2015. Le chef d'orchestre est très motivé, et tout à fait d'accord. Le problème qui apparait en discutant est que le 14 juillet n'est pas férié en Allemagne et que les vacances n'auront pas commencé dans le Palatinat. Les membres de la fanfare étant en majorité des étudiants, le projet risque donc d'être difficile à mettre sur pied.

Gilbert va se renseigner auprès du chef de fanfare, pour voir si c'est possible.

En cas d'impossibilité, peut-on imaginer la venue de cette sympathique fanfare pour la fête de la musique, le 20 juin 2015 ?

\*Concert de la chorale de gospel

Dans le même ordre d'idée, les « Colored Voices » sont attendus pour la même fête de la musique, concert le samedi soir. Il faudra prévoir le logement de toutes ces personnes, soit chez l'habitant, soit à l'hôtel.

\*Rencontres inter jeunes, idée déjà évoquée l'an passé :

Le projet semble compromis pour l'été, les jeunes allemands n'ont que 6 semaines de vacances, généralement consacrées à la famille et de plus, aucune activité n'est prévue. Restent les petites vacances, mais toujours avec des difficultés pour faire concorder les dates dans les deux pays ; il y aurait peut-être une possibilité en octobre 2015 ?

Le principe : des animateurs diplômés, (éventuellement assistés d'autres adultes) encadrent les jeunes. Comme le Centre social de Bétheny est organisateur, il n'y a aucun problème d'assurance (il dépend du ministère de la Jeunesse et des Sports).

L'OFAJ peut aider financièrement à hauteur de 15€ par jour et par enfant, si on monte un dossier au moins 4 mois à l'avance. La demande doit être faite par le pays qui a la structure d'accueil. Il faudrait donc un dossier prêt en mai 2015.

Public concerné : ados de 12/16 ans, dans une structure proche de Metz, avec possibilité de BMX, Ski sur piste de neige artificielle etc.

Il faut un maximum de 50 participants pour un séjour de 3 jours minimum.

Dans le même type de possibilités, il existe en Allemagne une structure qui propose des week-ends prolongés en Alsace du nord, (sorties en kayak...) Gilbert propose de rencontrer les responsables pour de plus amples renseignements et ...trouver des dates compatibles !

\*Echange entre les pompiers

Des difficultés pour contacter les responsables des deux groupes n'ont pas permis de finaliser le projet de rencontre. Mais on garde bon espoir de réussir à « jumeler » les deux casernes dans un avenir proche. Nous allons poursuivre nos efforts en ce sens (nouveaux contacts éventuellement)

\*Echanges franco/allemands :

A la question : « si des français émettent le souhait de participer aux échanges, peut-on espérer leur trouver une famille partenaire ? », Gilbert précise que quelques allemands ont semblé intéressés par l'idée de jumelage, lors de la fête de septembre... Sinon, il y aura toujours des familles prêtes à recevoir, même en dehors du comité.

Il est également répété que si une famille ne peut pas recevoir exceptionnellement, la famille partenaire peut parfaitement être accueillie chez d'autres personnes !

L'idée de proposer d'inviter des membres d'une commune lors de manifestations dans l'autre commune (fête du 14 juillet, tournoi open, semaine du goût etc) est relancée.

### \*Marche nordique

Côté français, le groupe de marcheurs semble motivé pour organiser une semaine de marche depuis Bétheny jusqu'à Dannstadt-Schauernheim, (en octobre 2015, pendant les congés scolaires ?). Les nombreux problèmes d'organisation ne les effraient pas, et certains marcheurs allemands pourraient être intéressés aussi.

### \*Téléthon

Les organisateurs du Téléthon ont pensé modifier le parcours qui symbolise la progression des coureurs du samedi matin.

Au lieu de faire un tour de France, ils relieraient Bétheny à Dannstadt-Schauernheim. Il est demandé si des coureurs (ou marcheurs) allemands pourraient faire la même chose ? Ainsi les résultats des distances parcourues seraient additionnés et comptabilisés. (Accord de principe donné)

De même, en Allemagne, lors de la semaine de solidarité internationale, une course contre la faim est organisée (souvent en juin ou juillet), et les bénéfices sont reversés à des œuvres humanitaires au Ruanda, Burkina Faso ou autre. Pourquoi ne pas faire de même en France ?

### Côté allemand :

Gilbert prend à son tour la parole pour évoquer les activités de l'année écoulée.

\* Le point d'orgue a été l'inauguration de la place de Bétheny qui a demandé beaucoup de travail, préparation et angoisse parfois. Mais cela a été une belle réussite (et le soleil était aussi présent !)

Le comité allemand avait assisté au concert des « Colored Voices » au printemps ; en été, ils ont organisé une sortie avec le train vapeur touristique (train du coucou) et fin août, le traditionnel barbecue auquel ont participé Annette et Paul. Toutes ces activités étaient très sympathiques !

\*En juin Ingo Dierck a participé à Mannheim à une réunion de la métropole du Palatinat pour les échanges internationaux. Cela concerne toutes les communes qui souhaitent améliorer et amplifier les échanges.

Le bilan est un peu pessimiste, car de moins en moins de subventions sont allouées pour ces échanges ; même les grandes universités peinent à trouver des volontaires pour échanger ! On trouve de moins en moins de familles disposées à recevoir des jeunes étrangers, même pour quelques jours...

Les seuls échanges maintenus restent très officiels.

Quelques communes de moindre taille ont des projets restreints : voyage touristique (et /ou culturel) en bus et logement à l'hôtel dans une région autre que le Palatinat.

La ville de Schwetzingen organise une sorte de brocante/vide grenier afin d'emporter de l'électro-ménager ou des meubles chez sa partenaire hongroise.

Beaucoup organisent des échanges pour les marchés de Noël.

\*Sur ces idées, on pourrait présenter un chalet avec produits gastronomiques allemands au petit marché de Noël de Bétheny le 20 décembre (voir la faisabilité avec J.M Pinot, pour 2014), sinon garder l'idée pour 2015.

\*La suggestion d'un voyage de quelques jours paraît sympathique aux deux comités. Wilhem Baumann a déjà organisé ce genre de visites avec son cercle de littérature, et ce devrait être assez facile à mettre sur pied.

### *Le planning de l'année 2015*

Visite des **Allemands à Bétheny** le week-end des **18/19 avril 2015**.

Visite des **Français en Allemagne** le week-end des **26/27 septembre 2015**.

Le principe de ces rencontres pourrait être semblable à celui proposé cette année par les Allemands : activité « légère » le samedi (visite proche, temps libre...) repas festif tous ensemble le soir et visite d'un lieu intéressant sur la route du retour.

**Réunion de travail** des deux bureaux les **14/15 novembre 2015** (organisée par le bureau allemand)

La séance est levée vers 13 heures, l'ordre du jour étant épuisé.